



Distr.:

18 June 2013

Russian

Original:

## Конвенция о правах ребенка

### Комитет по правам ребенка

### Заключительные замечания по второму периодическому докладу Мальты, принятые Комитетом на его шестьдесят второй сессии (14 января – 1 февраля 2013 года)

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Мальты (CRC/C/MLT/2) на своих 1762-м и 1763-м заседаниях (см. CRC/C/SR.1762-1763), состоявшихся 17 января 2013 года, и на своем 1748-м заседании 1 февраля 2013 года принял нижеследующие заключительные замечания.

#### I. Введение

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника (CRC/C/MLT/2) и письменных ответов на его перечень вопросов (CRC/C/MLT/Q/2/Add.1). В то же время Комитет выражает сожаление по поводу того, что письменные ответы на вопросы, подлежавшие представлению 16 ноября 2012 года, были направлены только 16 января 2013 года и что эта задержка не дала Комитету возможности подробно изучить нынешнее положение в государстве-участнике. Комитет выражает признательность за конструктивный диалог, состоявшийся с делегацией государства-участника, в состав которой вошли представители различных ведомств.

3. Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в увязке с его заключительными замечаниями, принятыми по первоначальному докладу государства-участника по Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/MLT/CO/1).

#### II. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый прогресс

4. Комитет приветствует принятие следующих законодательных мер:

- a) Закон XVIII от 2004 года о внесении изменений и дополнений в Гражданский кодекс (глава 16 Законов Мальты) с целью устранения различий между детьми, рожденными в браке, и незаконнорожденными детьми;
- b) Постановление об иностранном усыновлении (определение) от 2004 года о приведении мальтийского законодательства об усыновлении в соответствие с Гаагской конвенцией от 29 мая 1993 года о защите детей и сотрудничестве в отношении иностранного усыновления; и
- c) Закон о беженцах 2001 года (глава 420 Законов Мальты), дающий возможность любому ребенку или лицу моложе 18 лет подавать ходатайство об убежище.

5. Комитет также приветствует ратификацию указываемых ниже документов или присоединение к ним:

- a) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, в апреле 2012 года;
- b) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в сентябре 2010 года;
- c) Конвенции о правах инвалидов в марте 2007 года;
- d) Факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов в марте 2007 года;
- e) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений в феврале 2007 года;
- f) Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в сентябре 2003 года; и

g) Конвенции Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия в 2011 году.

6. Комитет также приветствует следующие институциональные и политические меры:

a) заслуживающие высокой оценки меры в отношении детей-инвалидов, в результате которых свыше 99% таких детей могут получать образование, адаптированное к их потребностям, и в инклюзивных школах;

b) принятие национальной политики в области сексуального здоровья в 2010 году;

c) принятие национальной политики и стратегии формирования основных навыков в системе начального обучения в 2009 году;

d) создание Национальной комиссии по поощрению равенства в 2004 году;

e) создание института посредников и защитников прав детей для представления интересов детей в юридических процедурах в 2003 году; и

f) создание Управления уполномоченного по правам детей в 2003 году.

### **III. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции**

7. Комитет признает, что в государстве-участнике имеется большое количество беженцев и просителей убежища. Комитет отмечает, что это негативно сказывается на осуществлении закрепленных в Конвенции прав, особенно детьми, находящимися в такой ситуации.

### **IV. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

#### **A. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44 Конвенции)**

##### **Предыдущие рекомендации Комитета**

8. Комитет, приветствуя усилия государства-участника по осуществлению заключительных замечаний Комитета, принятых в июне 2000 года по первоначальному докладу государства-участника (CRC/C/15/Add.129), с сожалением отмечает, что некоторые из этих рекомендаций не были в полной мере выполнены.

**9. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры по выполнению рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях по первоначальному докладу об осуществлении Конвенции, которые не были выполнены или были выполнены не полностью, в частности рекомендации, касающиеся законодательства, выделения ресурсов, наилучших интересов ребенка, телесных наказаний, надзора за детством и отсутствия заботы, а также здоровья подростков.**

##### **Законодательство**

10. Комитет приветствует принятие Закона об уполномоченном по правам ребенка в 2003 году (глава 462 Законов Мальты), который направлен на укрепление защиты детей, поощрение прав детей и повышение качества предоставляемых детям услуг. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не осуществило комплексного пересмотра своего законодательства в целях обеспечения его соответствия Конвенции и что не все национальные законы в полной мере соответствуют ее требованиям.

**11. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющего закона о правах детей на национальном уровне, который бы в полной мере включал в себя принципы и положения Конвенции и ее Факультативных протоколов и содержал четкие указания в отношении их согласованного и непосредственного применения в государстве-участнике. Такой закон должен также включать положения о выделении достаточных бюджетных ассигнований на цели осуществления законодательства и всех других мер по ликвидации насилия в отношении детей.**

##### **Всеобъемлющая политика и стратегия**

12. Отмечая наличие в государстве-участнике национальной политики в интересах детей, Комитет обеспокоен отсутствием всеобъемлющей стратегии по осуществлению Конвенции.

**13. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществлять всеобъемлющую политику и стратегию, которые будут включать все другие секторальные и региональные планы действий, касающиеся детей. Комитет также настоятельно призывает государство-участник предоставлять все необходимые кадровые, технические и финансовые ресурсы для эффективного осуществления такой всеобъемлющей стратегии и обеспечивать регулярные и широкие консультации с целью оценки эффективности ее осуществления.**

##### **Координация**

14. Комитет отмечает учреждение Департамента по стандартам системы социального обеспечения (ДСССО) в

качестве основного органа, отвечающего за координацию деятельности по осуществлению Конвенции. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, хотя основной упор в деятельности ДСССО сделан на предоставление социальных услуг и обеспечение ухода за ребенком, он не имеет четкого мандата и достаточных ресурсов для эффективной координации общего процесса осуществления Конвенции.

**15. Комитет рекомендует государству-участнику дополнительно укрепить свой потенциал в области координации осуществления Конвенции. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность создания специального департамента в структуре ДСССО или иного государственного ведомства для координации деятельности по осуществлению Конвенции и обеспечить этот орган достаточными полномочиями и адекватными кадровыми, техническими и финансовыми ресурсами для эффективной координации действий, направленных на осуществление прав детей в различных секторах.**

### **Выделение ресурсов**

16. Комитет отмечает общее увеличение объема финансирования, выделяемого на деятельность, связанную с осуществлением Конвенции. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием отдельных, четко определенных и контролируемых бюджетных ассигнований на осуществление Конвенции.

**17. В свете рекомендаций, вынесенных Комитетом в 2007 году во время Дня общей дискуссии на тему "Ресурсы для прав ребенка – ответственность государств", Комитет предлагает государству-участнику организовать процесс составления бюджетов, в рамках которого будут должным образом учитываться потребности ребенка и выделяться четкие ассигнования на нужды детей соответствующим секторам и агентствам, а также разрабатывать конкретные показатели и систему отслеживания. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику создать механизмы мониторинга и оценки эффективности, адекватности и справедливости распределения ресурсов, выделяемых на осуществление Конвенции.**

### **Независимый мониторинг**

18. Комитет приветствует создание в государстве-участнике Управления уполномоченного по правам ребенка в соответствии с Законом об уполномоченном по правам ребенка 2003 года. Вместе с тем Комитет отмечает, что Уполномоченный по правам ребенка подчиняется Министерству юстиции и что его деятельность финансируется из бюджета министерства. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что условия, в которых работает Уполномоченный по правам ребенка, не в полной мере соответствуют Парижским принципам, в частности в том, что касается его независимости и полномочий проводить расследования.

**19. С учетом замечания общего порядка Комитета № 2 (2002) о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка (CRC/GC/2002/2) и Парижских принципов Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для укрепления независимости Управления уполномоченного по правам ребенка, обеспечив его достаточными, конкретными и адресными кадровыми, техническими и финансовыми ресурсами, а также иммунитетом, необходимыми для эффективного выполнения им своих функций, включая оперативное рассмотрение жалоб, подаваемых детьми или от их имени, с учетом интересов ребенка.**

### **Распространение информации и повышение уровня осведомленности**

20. Комитет приветствует все более активную деятельность государства-участника и его средств массовой информации по повышению уровня осведомленности населения о правах детей и о Конвенции. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что дети и широкая общественность по-прежнему плохо информированы о положениях Конвенции.

**21. Комитет рекомендует государству-участнику включить обязательное обучение по правам человека и Конвенции в программу школьного образования. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать более активно использовать средства массовой информации для повышения осведомленности о Конвенции таким способом, который понятен детям, в частности путем более широкого использования прессы, радио, телевидения, Интернета и других средств информации и активного вовлечения детей в информационно-просветительскую деятельность.**

### **Обучение**

22. Комитет отмечает деятельность в области обучения и подготовки по вопросам насилия в семье и защиты детей, организуемую государством-участником для сотрудников судебной системы, правоохранительных органов и государственных служащих. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что эта подготовка не распространяется на всех специалистов, работающих с детьми или в их интересах, в частности на сотрудников иммиграционных и пограничных служб.

**23. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (CRC/C/15/Add.260, пункт 24) относительно осуществления программ надлежащей и систематической подготовки и/или обучения по вопросам прав ребенка для специалистов, работающих с детьми или в их интересах, в частности для сотрудников правоохранительных органов, миграционных и пограничных служб, а также членов парламента, судей, адвокатов, медицинских работников, учителей, административных сотрудников школ и, в случае необходимости, работников других сфер.**

## Права детей и коммерческий сектор

24. Комитет обеспокоен тем, что, хотя одной из основных статей дохода в экономике государства-участника является туризм, оно до сих пор не приняло каких-либо мер для защиты детей от нарушений их прав в результате туристической деятельности.

### 25. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) пересмотреть и скорректировать свое законодательство (гражданское, уголовное и административное) для обеспечения юридической ответственности коммерческих предприятий и их филиалов, которые действуют на территории государства-участника или управляются с ней, особенно предприятий, работающих в сфере туризма, за нарушения прав человека и ребенка;

b) создать механизмы мониторинга для проведения расследований и возмещения вреда за такие нарушения с целью обеспечения подотчетности и прозрачности, а также предупреждения нарушения положений Конвенции и Факультативного протокола к ней, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

c) организовать в сотрудничестве с туристическим сектором и широкой общественностью информационно-просветительские кампании по вопросам предотвращения детского секс-туризма и обеспечить широкое распространение туристической хартии чести и Глобального этического кодекса туризма Всемирной туристической организации среди бюро путешествий и в туристической индустрии;

d) укрепить международное сотрудничество в деле борьбы с детским секс-туризмом путем заключения многосторонних, региональных и двусторонних соглашений по его предотвращению и искоренению; и

e) соблюдать международные и национальные стандарты в области предпринимательской деятельности и прав человека с целью защиты местных общин, особенно детей, от негативных последствий предпринимательской деятельности в соответствии с рамками Организации Объединенных Наций, касающимися "защиты, соблюдения и средств правовой защиты", и Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, принятыми Советом по правам человека соответственно в 2008 и 2011 годах, и с замечанием общего порядка Комитета об обязательствах государств, касающихся последствий предпринимательской деятельности для прав детей (2013 год).

## В. Определение ребенка (статья 1 Конвенции)

26. Комитет обеспокоен тем, что во многих областях законодательства, например в области предоставления поддержки и услуг по уходу за детьми, государство-участник не учитывает детей старше 16 лет, что приводит к тому, что в таких случаях ребенок де-факто определяется как лицо, не достигшее 16-летнего возраста. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что легальным возрастом вступления в брак считается 16 лет.

27. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для согласования определения ребенка в национальном законодательстве и в практике его применения с определением, содержащимся в Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник увеличить возраст вступления в брак до 18 лет.

## С. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12 Конвенции)

### Недискриминация

28. Комитет с удовлетворением отмечает внесение изменений в Гражданский кодекс с целью обеспечения равенства прав детей независимо от того, состоят ли их родители в законном браке. Вместе с тем Комитет по-прежнему выражает глубокую обеспокоенность по поводу серьезных случаев дискриминации детей с неурегулированным миграционным статусом.

29. В соответствии со статьей 2 Конвенции Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по заблаговременной разработке комплексной стратегии искоренения дискриминации по любому признаку, в том числе путем принятия адресных программ по борьбе с дискриминацией в отношении детей с неурегулированным миграционным статусом. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику разрабатывать в консультации со средствами массовой информации кодекс поведения для средств массовой информации в целях устранения стереотипов и стигматизации лиц с неурегулированным миграционным статусом. Более того, Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе конкретную информацию о мерах и программах, имеющих отношение к Конвенции и разработанных государством-участником в рамках последующей деятельности в соответствии с Декларацией и Программой действий, принятых на Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом замечания общего порядка № 1 по пункту 1 статьи 29 Конвенции о целях образования (CRC/GC/2001/1).

### Наилучшие интересы ребенка

30. Комитет отмечает, что Уполномоченный по правам ребенка занимается поощрением и защитой прав детей и

обеспечением учета наилучших интересов ребенка. Вместе с тем Комитет повторяет ранее высказанную озабоченность (CRC/C/15/Add.129, пункт 25) в отношении того, что принцип учета наилучших интересов ребенка систематически не включается во все соответствующее законодательство, касающееся детей. Кроме того, Комитет выражает особую озабоченность по поводу недостаточного понимания и применения принципа учета наилучших интересов ребенка в ситуациях, когда речь идет о просителях убежища, беженцах и/или задержанных иммигрантах.

**31. Комитет настоятельно призывает государство-участник укрепить усилия по обеспечению широкой осведомленности о принципе учета на и лучших интересов ребенка и его единообразного и комплексного применения во всех законодательных, административных и судебных процессах, а также в рамках всех стратегий, программ и проектов, имеющих значение и последствия для детей, в частности для детей, лишенных семейного окружения, детей-просителей убежища, беженцев и/или детей, содержащихся в центрах временного размещения для иммигрантов. В этой связи государство-участник рекомендуется разработать процедуры и критерии, на которые можно было бы опираться при выявлении наилучших интересов ребенка в каждой области, и распространить информацию о них среди работников государственных и частных учреждений социального обеспечения, судов, административных и законодательных органов. Этот же принцип должен также учитываться при правовом обосновании всех судебных и административных постановлений и решений.**

### **Уважение взглядов ребенка**

32. Комитет отмечает в качестве позитивного достижения тот факт, что в Правилах гражданских и семейных судов 2003 года предусмотрено создание института посредников и детских адвокатов для представления наилучших интересов ребенка в судебных процессах. Вместе с тем Комитет обеспокоен отсутствием систематического применения законодательства о признании прав детей на выражение мнений в соответствующих судебных процессах. В частности, Комитет обеспокоен тем, что возможности детей, выступающих в качестве сторон судебного процесса, ограничены, а к их мнению, в том числе в вопросах, касающихся усыновления, начинают прислушиваться тогда, когда они становятся уже слишком взрослыми, что часто приводит к ограничению права ребенка быть заслушанным.

**33. Комитет обращает внимание государства-участника на его замечание общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным (CRC/C/GC/12) и рекомендует ему принять меры по укреплению права ребенка быть заслушанным в соответствии со статьей 12 Конвенции. В этой связи он рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению эффективного осуществления законодательства о признании прав детей на выражение их мнений в соответствующих судебных процессах, в том числе путем рассмотрения вопроса об организации систем и/или процедур для обеспечения детям возможности в полной мере осуществлять это право.**

## **D. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8, 13–17, 19 и 37 а) Конвенции)**

### **Регистрация рождения и гражданство**

34. Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике по-прежнему отмечаются случаи отсутствия регистрации рождения детей, включая детей с неурегулированным миграционным статусом. Кроме того, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в Законе Мальты о гражданстве нет положения о предоставлении гражданства ребенку, рожденному в государстве-участнике, который в противном случае станет апатридом.

**35. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить регистрацию рождения всех детей на его территории независимо от статуса их родителей, уделяя при этом особое внимание детям из неполных семей и/или семей с неурегулированным миграционным статусом. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить предоставление гражданства детям, рожденным в государстве-участнике от родителей, являющихся иностранцами, которые не могут передать им свое гражданство, или от родителей, которые не имеют гражданства или гражданская принадлежность которых неизвестна.**

## **E. Насилие в отношении детей (статьи 19, 37 а) и 39 Конвенции)**

### **Телесные наказания**

36. Комитет с удовлетворением отмечает кампанию "Голубая лента", развернутую Фондом услуг социального обеспечения в 2010 году с целью поощрения позитивного воспитания детей. Вместе с тем Комитет выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на его предыдущую рекомендацию (CRC/C/15/Add.129, пункт 30) четко запретить телесные наказания, государство-участник так и не приняло законодательства, открыто запрещающего применение телесных наказаний в любых обстоятельствах. Комитет особенно обеспокоен тем, что телесные наказания допускаются и широко применяются в семье и в учреждениях альтернативного ухода в качестве "разумной меры дисциплинарного воздействия" в соответствии со статьями 229 и 339 Уголовного кодекса и статьей 154 Гражданского кодекса государства-участника.

**37. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры с целью прямого запрещения телесных наказаний в любых обстоятельствах и обеспечить адекватный мониторинг и выполнение этого запрета. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику укрепить и активизировать усилия по проведению с участием детей информационно-просветительских и**

образовательны х кампани й для поощрения ненасильственных и альтернативных форм дисциплинарного воздействия и уважения прав детей , повышая при этом уровень осведомленности о негативных последствиях телесных наказаний.

### **Злоупотребления и отсутствие заботы**

38. Комитет с удовлетворением отмечает различные инициативы государства-участника по борьбе со злоупотреблениями, включая принятие политики защиты детей для школ, и успешное расследование уголовного дела в отношении двух священнослужителей за совершение актов насилия в приюте Сент-Джозеф. Комитет повторяет свою предыдущую озабоченность (CRC/C/15/Add.129, пункт 33) по поводу того, что не во всех случаях злоупотреблений в отношении детей становится известно, отсутствует достаточная информация для определения сферы и интенсивности таких злоупотреблений, меры по реабилитации пострадавших детей принимаются лишь в ограниченном масштабе и что не обеспечена адекватная осведомленность общества о негативных последствиях жестокого обращения и злоупотреблений, включая сексуальное насилие как в семье, так и вне ее.

39. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры по созданию национальной базы данных по всем случаям бытового насилия и/или жестокого обращения в отношении детей с целью осуществления всесторонней оценки его масштабов, причин и характера. Комитет также повторяет свою ранее вынесенную государству-участнику рекомендацию (CRC/C/15/Add.129, пункт 34) об укреплении программ повышения уровня осведомленности и обучения, включая кампании с участием детей в целях предотвращения насилия в отношении детей и борьбы с ним. Кроме того, государству-участнику следует активизировать меры по укреплению стимулов для направления сообщений о случаях злоупотреблений в отношении детей и обеспечивать уголовное преследование лиц, виновных в совершении таких актов.

### **Сексуальная эксплуатация и насилие**

40. Комитет отмечает инициативы государства-участника по борьбе с сексуальным насилием и эксплуатацией, такие как Aгензија Аррогг и Supportline 179. Вместе с тем Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в докладе государства-участника отсутствует информация о масштабах и причинах сексуальной эксплуатации детей, и обеспокоен отсутствием достаточных данных и низкой осведомленностью о сексуальной эксплуатации детей в государстве-участнике. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике отсутствуют надлежащие механизмы выявления и расследования случаев сексуальной эксплуатации и насилия детей и уголовного преследования виновных.

41. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) осуществить национальное исследование характера и масштабов сексуального насилия и эксплуатации детей с целью разработки политики и программ для предотвращения и искоренения таких преступлений;
- b) принять эффективные меры по предупреждению сексуальной эксплуатации детей, ограждению детей от таких ситуаций и созданию условий для их реабилитации, восстановления и социальной интеграции;
- c) создать конкретные механизмы выявления и расследования случаев сексуальной эксплуатации и насилия детей и уголовного преследования виновных; и
- d) в этой связи обеспечить, чтобы программы и политика, направленные на предотвращение таких случаев и восстановление и реабилитацию детей-жертв, соответствовали итоговым документам, принятым на Всемирных конгрессах против сексуальной эксплуатации детей, состоявшихся в 1996, 2001 и 2008 годах в Стокгольме, Йокогаме (Япония) и Рио-де-Жанейро (Бразилия), и в частности представить соответствующую информацию в своем следующем периодическом докладе Ком и тет.

### **Свобода детей от всех форм насилия**

42. Ссылаясь на рекомендации, содержащиеся в исследовании Органа и Экономического и Социального Совета Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299), Комитет предлагает государству-участнику уделять приоритетное внимание искоренению всех форм насилия в отношении детей. Ком и тет также рекомендует государству-участнику учитывать замечание общего порядка № 13 о праве ребенка на свободу от всех форм насилия (CRC/C/GC/13/2011), и в частности:

- a) разработать комплексную национальную стратегию по предотвращению всех форм насилия в отношении детей и борьбе с ним;
- b) принять национальную рыночную программу для координации усилий по пресечению всех форм насилия в отношении детей;
- c) уделять особое внимание гендерному аспекту насилия и принимать в этой связи соответствующие меры;
- d) сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

**Е. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 9–11, 18 (пункты 1–2), 19–21, 25, 27 (пункт 4) и 39 Конвенции)**

## Семейное окружение

43. Комитет приветствует усилия государства-участника, направленные на оказание более качественной поддержки семьям, в том числе посредством обеспечения ухода за детьми младшего возраста, т.е. за детьми младше трех лет, и предоставления субсидий семьям, которые не могут самостоятельно оплатить такие услуги. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что качество таких услуг по-прежнему не является адекватным, а поддержка, оказываемая семьям, все еще не является достаточной.

**44. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по оказанию надлежащей помощи родителям и законным опекунам в выполнении их обязанностей, связанных с уходом за детьми, путем принятия своевременных мер на местном уровне, включая увеличение количества мест в учреждениях по уходу за детьми младшего возраста и служб поддержки для родителей.**

## Дети, лишенные семейного окружения

45. Комитет приветствует меры, принимаемые государством-участником по предоставлению детям возможности проживания в приемных семьях, а не в специализированных учреждениях. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что альтернативных вариантов обеспечения ухода за детьми, в частности помещении их в приемные семьи, по-прежнему недостаточно и что детей продолжают размещать в детских домах, что не отвечает наилучшим интересам ребенка. Кроме того, Комитет отмечает, что, несмотря на то, что имеются немногочисленные примеры оказания помощи детям, начинающим самостоятельную жизнь после того, как они покидают интернат, об этой помощи не приходится говорить как об обязательной и стандартной процедуре, практикуемой во всех детских домах государства-участника.

**46. Комитет призывает государство-участник:**

- a) создавать условия и возможности для размещения детей в учреждениях семейного типа и, когда это возможно, отдавать предпочтение альтернативному уходу, отвечающему принципам учета наилучших интересов ребенка;
- b) увеличить количество социальных работников для обеспечения реального учета индивидуальных потребностей каждого ребенка;
- c) в дополнение к вышесказанному, укрепить национальную систему патронатного воспитания и обеспечить приемные семьи достаточным финансированием и поддержкой;
- d) надлежащим образом подготавливать и поддерживать молодых людей, собирающихся покинуть учреждение по уходу, путем обеспечения их участия в планировании этого перехода с самого раннего этапа, а также посредством предоставления им помощи после того, как они покинут детский дом;
- e) обеспечивать наличие всех кадровых, технических и финансовых ресурсов, необходимых для улучшения положения детей в учреждениях альтернативного ухода; и
- f) в этой связи учитывать Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми, содержащиеся в приложении к резолюции 64/142 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года.

**F. Инвалидность, базовое здравоохранение и социальное обеспечение (статьи 6, 18 (пункт 3), 23, 24, 26, 27 (пункты 1–3) Конвенции)**

## Психическое здоровье

47. Комитет отмечает, что в государстве-участнике действует лишь одно специальное учреждение по оказанию стационарной психиатрической помощи детям в возрасте до 17 лет. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что возможности для удовлетворения потребностей детей в области охраны психического здоровья по-прежнему являются ограниченными, и отмечает, что необходима дополнительная поддержка со стороны неправительственных организаций (НПО) для того, чтобы удовлетворить существующий спрос на услуги в области психического здоровья.

**48. Комитет рекомендует государству-участнику дополнительно проанализировать и расширить систему охраны психического здоровья детей и молодежи для обеспечения адекватного и доступного предупреждения и лечения незначительных проблем психического здоровья в рамках первичной медицинской помощи, а также специализированной помощи для более серьезных расстройств, уделяя при этом особое внимание детям, входящим в группы риска, включая детей, лишенных родительского ухода.**

## Здоровье подростков

49. Комитет выражает озабоченность по поводу наличия по-прежнему актуальной для государства-участника проблемы незапланированных подростковых беременностей. Кроме того, Комитет глубоко обеспокоен тем, что законодательство государства-участника запрещает аборт во всех без исключения случаях, а девочкам и женщинам, желающим сделать аборт, грозит тюремное заключение. В этом контексте Комитет также выражает озабоченность

по поводу того, что женщины и девочки, оказавшиеся в такой ситуации, вынуждены прибегать к небезопасным незаконным абортam.

**50. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 4 о здоровье подростков (CRC/GC/2003/4), Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) разработать и осуществлять политику, направленную на решение проблем, с которыми сталкиваются девочки-подростки, ставшие матерями, и защиту их самих и их детей от дискриминации и нарушения их прав; и в этой связи уделять особое внимание оказанию поддержки и помощи беременным девочкам и девочкам, ставшим матерями, с тем чтобы они могли продолжать свою учебу; и**

**б) пересмотреть законодательство, касающееся абортов, и изучить возможность включения в него положений об исключительных обстоятельствах, при которых допускается аборт, с обеспечением надлежащей консультативной помощи и последующего ухода в том случае, когда это соответствует на и лучшим интересам беременной девочки.**

51. Комитет отмечает, что в государстве-участнике существует национальное агентство (SEDQA), предоставляющее профилактические, лечебные и реабилитационные услуги лицам с наркотической, алкогольной и/или игровой зависимостью и оказывающее поддержку их семьям. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике по-прежнему остро стоит проблема употребления алкоголя, курения, наркотической зависимости и токсикомании среди подростков.

**52. Комитет рекомендует государству-участнику систематически анализировать информацию, сбор которой оно осуществляет в рамках участия в Европейском проекте проведения школьных обследований по проблеме злоупотребления алкоголем и наркотиками, на предмет определения масштабов употребления алкоголя, курения и злоупотребления наркотиками среди подростков с целью использования этой информации для разработки информационно-просветительских и образовательных программ по борьбе с наркотической зависимостью и токсикоманией. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, необходимые для эффективного соблюдения запрета на продажу и пропаганду этой продукции среди детей; Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о запрете всех видов рекламы алкогольной и табачной продукции в средствах массовой информации и/или источниках информации, доступных детям.**

## **Грудное вскармливание**

53. Комитет приветствует увеличение продолжительности декретного отпуска до 18 недель, а также принятие нормативных положений, регламентирующих сбыт искусственных заменителей грудного молока в государстве-участнике. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен низкими показателями грудного вскармливания в государстве-участнике и отсутствием информации о коренных причинах этого явления, а также тем, что это, возможно, имеет отношение к проблеме детского ожирения. Кроме того, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что ни одна из больниц государства-участника не получила статуса больницы с благоприятными для младенцев условиями в рамках инициативы "Больницы с благоприятными для младенцев условиями" (ББМУ).

**54. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) укрепить усилия по повышению уровня осведомленности о важности грудного вскармливания и поощрять исключительно грудное вскармливание детей в возрасте до шести месяцев; и осуществлять сбор данных о грудном вскармливании с целью разработки национальной политики по пропаганде и поощрению грудного вскармливания;**

**б) усилить мониторинг действующих правил сбыта заменителей грудного молока и обеспечить, чтобы соблюдение этих правил контролировалось на регулярной основе и чтобы принимались соответствующие меры в отношении тех, кто нарушает правила;**

**в) принять меры по обеспечению того, чтобы все родильные дома соответствовали установленным стандартам и были сертифицированы как создающие благоприятные для младенцев условия в рамках инициативы ББМУ;**

**г) принять меры в области грудного вскармливания младенцев и питания детей, в том числе путем организации подготовки для матерей и работников здравоохранения.**

## **Г. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28, 29 и 31 Конвенции)**

### **Образование, включая профессионально-техническую подготовку и профориентацию**

55. Отмечая, что в государстве-участнике действует система обязательного образования для детей в возрасте от 5 до 16 лет, Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу того, что многие дети прекращают обучение после завершения обязательного образования в 16 лет.

**56. Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование с целью определения основных причин, по которым дети не хотят продолжать обучение после завершения обязательного образования. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику использовать выводы этого исследования для**



вынесения рекомендаций в отношении конкретного улучшения и мер реформирования программ школьного обучения и подготовки учителей для обеспечения качественного образования для детей. Такое образование должно включать в себя приемлемые варианты профессионально-технической подготовки, позволяющие повысить качество обучения и обеспечить охват всех детей услугами в области образования.

## **Н. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 32–36, 37 b)–d, 38–40 Конвенции)**

### **Дети – просители убежища и дети-беженцы**

57. Комитет отмечает трудности, связанные с большим количеством просителей убежища и/или беженцев в государстве-участнике, и меры, принимаемые государством-участником с целью удовлетворения их потребностей. Вместе с тем Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что:

a) в соответствии с Законом государства-участника об иммиграции (глава 217 Законов Мальты) находящиеся на территории Мальты иностранцы, не имеющие права въезда, транзита или проживания, подлежат помещению в иммиграционный центр задержания до их депортации из государства-участника, в результате чего дети помещаются под стражу до тех пор, пока не будет определен их возраст;

b) в законодательстве отсутствуют установленные временные ограничения периода содержания под стражей нелегальных мигрантов, что часто приводит к тому, что дети содержатся совместно с чужими взрослыми людьми на протяжении недель или месяцев в ходе процедуры, установления их возраста, несмотря на наличие возможностей их альтернативного размещения;

c) процесс определения возраста осуществляется во время содержания под стражей и в тех случаях, когда возраст не может быть установлен в рамках проведения психосоциального собеседования, при этом основным методом его определения является анализ плотности костной ткани путем рентгена костей запястья (метод Грейлиха и Пайла) с характерной для него погрешностью в размере до пяти лет;

d) детям, находящимся в таком положении, разъясняют особенности этой процедуры и не дают возможности обжаловать результаты определения возраста;

e) отсутствует систематический и регулярный судебный надзор за содержанием в иммиграционных центрах задержания, а существующие процедуры часто недоступны и неэффективны;

f) детям, содержащимся в иммиграционных центрах, предоставляется лишь минимальное время для отдыха и игр на свежем воздухе;

g) поступают сообщения о случаях совместного содержания женщин, мужчин и детей, не являющихся родственниками, и при этом им приходится пользоваться общим душем и туалетом;

h) поступают сообщения о частых случаях насилия и чрезмерного применения силы, особенно в рамках подавления мирных демонстраций в иммиграционных центрах задержания; и

i) в таких центрах не оказываются надлежащие медицинские услуги и помощь.

**58. Подчеркивая, что все дети имеют законную возможность в отношении полной защиты и осуществления их прав, предусмотренных Конвенцией, Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать в соответствии с Конвенцией права всем детям, находящимся под его юрисдикцией, независимо от миграционного статуса детей или их родителей и принять меры по борьбе с нарушениями этих прав. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) воздерживаться от привлечения детей к уголовной ответственности по причине отсутствия у них или у их родителей урегулированного миграционного статуса и оперативно и полностью положить конец практике задержания детей с неурегулированным миграционным статусом;

b) принять законодательство, политику и практику, в соответствии с которыми любое помещение в центры временного размещения для мигрантов было бы четко ограничено во времени и подлежало бы регулярным проверкам; и обеспечить детям возможность находиться с членами семьи и/или опекунами, если они присутствуют в стране транзита и/или назначения, в учреждениях общинного типа, не связанных с аспектом ограничения свободы, на период определения их иммиграционного статуса;

c) улучшить и ускорить процесс определения возраста путем осуществления междисциплинарных и прозрачных процедур и обеспечить, чтобы этот процесс проводился только в случае наличия серьезных сомнений;

d) обеспечить, чтобы дети имели доступ к адекватной поддержке и располагали механизмами и своевременного обжалования результатов процедуры определения возраста;

e) выделять достаточные кадровые, технические и финансовые ресурсы для обеспечения того, чтобы дети, содержащиеся в иммиграционных центрах, имели доступ к надлежащей опеке и юридическому представительству;

f) обеспечивать детям адекватные возможности и инфраструктуру для образования, досуга и рекреационной

деятельности на свежем воздухе во время их нахождения в центрах для содержания мигрантов;

g) обеспечивать наличие удобных отдельных помещений для мужчин и женщин, оборудованных туалетом и душем, в центрах для содержания мигрантов;

h) соблюдать право всех лиц, включая детей, находящихся в центрах для содержания мигрантов, на мирные собрания и протесты и обеспечивать соответствие любого применения силы принципам необходимости и соразмерности; и

i) обеспечивать выделение достаточных кадровых, технических и финансовых ресурсов для удовлетворения медицинских потребностей всех лиц, включая детей, находящихся в центрах для содержания мигрантов.

### **Экономическая эксплуатация, включая детский труд**

59. Комитет отмечает, что Положения о занятости молодежи 2003 года (официальное уведомление 440) запрещают детский труд и устанавливают минимальный возраст принятия на работу, соответствующий минимальному возрасту завершения обязательного школьного образования. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что эти правила не распространяются на временную и краткосрочную работу, которую часто выполняют подростки, в частности в отелях, кафе, ресторанах и других учреждениях общественного питания и в качестве домашних работников в период школьных каникул.

**60. Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) принять все меры для обеспечения того, чтобы участие детей во всех сферах занятости полностью соответствовало международным стандартам в области детского труда с точки зрения их возраста, часов работы, условий труда, образования и здоровья;

b) обеспечить соответствие всех законов и постановлений о труде, включая временную работу и краткосрочную занятость, в частности в сфере туризма, гостиничного бизнеса, общественного питания, производства продовольствия и напитков и в секторе домашнего труда, положениям Конвенции № 182 (1999 год) Международной организации труда (МОТ) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда; и

c) рассмотреть возможность ратификации Конвенции № 189 МОТ о достойном труде домашних работников.

### **Торговля детьми, контрабанда и похищение детей**

61. Комитет отмечает, что в государстве-участнике действует законодательство, устанавливающее уголовную ответственность за насильственное принуждение к занятию проституцией путем применения насилия, угроз или обмана, а также за международную торговлю людьми, детский труд и сексуальную эксплуатацию. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на наличие такого законодательства, государство-участник остается крупной страной происхождения и назначения торговли женщинами и детьми в целях сексуальной эксплуатации.

**62. Комитет рекомендует государству-участнику дополнительно активизировать усилия по повышению уровня осведомленности о торговле людьми в целях сексуальной эксплуатации и заблаговременному выявлению жертв таких преступлений из числа уязвимых групп населения, в частности мигрантов, женщин, занимающихся проституцией, и иностранных трудящихся. Он также рекомендует государству-участнику разработать официальные процедуры выявления детей-жертв торговли людьми, сексуальной эксплуатации и принудительно го труда и обеспечения ухода за ними. Комитет рекомендует государству-участнику создать механизмы выявления и расследования случаев торговли детьми, контрабанды и похищения детей и привлечения к ответственности виновных с назначением им соответствующих санкций. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику изучить во всем просо возможной взаимосвязи между туризмом и сексуальной эксплуатацией на его территории.**

### **Участие детей в вооруженных конфликтах**

63. Комитет сожалеет, что государство-участник не представило информации о последующих мерах, принятых по итогам рассмотрения первоначального доклада государства-участника по Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/MLT/CO/1). Ссылаясь на свою ранее высказанную озабоченность (CRC/C/OPAC/MLT/CO/1, пункт 6), Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник:

a) не осуществляет экстраюрисдикционную юрисдикцию в отношении преступлений, связанных с призывом или набором детей в возрасте до 18 лет в вооруженные силы или вооруженные негосударственные группы и их использованием в качестве участников военных действий; и кроме того, Комитет обеспокоен тем, что

b) хотя государство-участник является страной транзита и назначения просителей убежища и мигрантов, включая детей из стран, затронутых вооруженным конфликтом, оно не принимает мер по систематическому выявлению на самой ранней стадии детей-беженцев, просителей убежища и мигрантов, которые могут быть вовлечены в вооруженные конфликты, и по обеспечению их физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции.

64. Комитет настоятельно призывает государство-участник оценить меры, если таковые принимались, осуществляемые в рамках последующей деятельности по предыдущим заключительным замечаниям, сформулированным по итогам рассмотрения первоначального доклада государства-участника по Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/MLT/CO/1), и обеспечить включение подробной информации об этом в свой следующий периодический доклад Комитету. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) установить экстерриториальную юрисдикцию для таких преступлений, когда они совершаются лицом, являющимся гражданином государства-участника или имеющим с ним какие-либо другие связи, или в отношении такого лица;
- b) четко предусмотреть, что военнослужащие не должны предпринимать никаких действий, нарушающих права, закрепленные в Факультативном протоколе, независимо от наличия соответствующего военного приказа; и
- c) разработать меры и процедуры для систематического и оперативного выявления на самой ранней стадии детей-беженцев, просителей убежища и мигрантов, которые могут быть вовлечены в вооруженные конфликты, и обеспечения их физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции.

### Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

65. Комитет повторяет свои ранее выраженные озабоченности (CRC/C/15/Add.129, пункт 49) в отношении того, что:

- a) возраст уголовной ответственности по-прежнему составляет девять лет;
- b) дети в возрасте 16–18 лет, находящиеся в конфликте с законом, подлежат уголовной ответственности наравне со взрослыми; кроме того, Комитет обеспокоен тем, что
- c) в Уголовном кодексе допускается, что ребенок в возрасте от 9 до 14 лет может действовать со "злым умыслом" и подлежать уголовной ответственности;
- d) *несовершеннолетние лица, обвиняемые в преступлении*, совершенном лицами старше 16 лет, могут подлежать уголовному преследованию; и
- e) не существует каких-либо адекватных альтернатив тюремному заключению и возможностей для замены уголовной ответственности другими видами воздействия в целях недопущения преюдициального эффекта лишения свободы.

66. Комитет рекомендует государству-участнику привести свою систему отправления правосудия в отношении несовершеннолетних в полное соответствие с положениями Конвенции, в частности статьями 37, 39 и 40, а также с другими соответствующими стандартами, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишённых свободы (Гаванские правила), Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, рекомендованные в резолюции 1997/30 Экономического и Социального Совета; и замечание общего порядка Комитета № 10 (2007 год) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) принять новое законодательство с целью, по крайней мере, и с включения возможности привлечения детей в возрасте до 14 лет, находящихся в конфликте с законом, к уголовной ответственности;
- b) рассмотреть возможность охвата всех детей, не достигших 18-летнего возраста, положениями законодательства о правосудии в отношении несовершеннолетних;
- c) исключить критерий "намерения причинить вред" в отношении детей в возрасте от 14 до 16 лет;
- d) упразднить политику обвинения *несовершеннолетних лиц*, которая допускает совместное уголовное преследование детей, обвиняемых в совершении преступления вместе с лицом старше 16 лет;
- e) ввести методы наказания, альтернативные лишению свободы, и обеспечить возможности для замены уголовной ответственности в целях недопущения преюдициального эффекта лишения свободы;
- f) организовать обучение судей судов, рассматривающих дела несовершеннолетних по вопросам, касающимся требований международных стандартов; и
- g) рассмотреть возможность создания комплексной базы данных по детям, находящимся в конфликте с законом, с целью облегчения изучения их положения на национальном уровне и использовать полученные результаты для совершенствования системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних в государстве-участнике; и

h) в надлежащих случаях пользоваться инструментами технической помощи, разработанными Межучрежденческой группой Организации Объединенных Наций по вопросам отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и ее членами, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) и НПО, и обращаться к членам Группы за помощью в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

## **I. Ратификация международных договоров о правах человека**

67. В целях дополнительного укрепления системы осуществления прав детей Комитет призывает государство-участник присоединиться ко всем основным договорам о правах человека, в том числе ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений, Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

## **J. Сотрудничество с региональными и международными органами**

68. Комитет рекомендует государству-участнику взаимодействовать с Советом Европы в контексте осуществления Конвенции и других договоров о правах человека в государстве-участнике и других государствах – членах Совета Европы.

## **K. Последующая деятельность и распространение информации**

69. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения осуществления в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения Парламенту, совместно с ответственными министерствам, Верховному суду и местным органам власти для надлежащего рассмотрения и реализации дальнейших мер.

70. Комитет также рекомендует обеспечить широкое распространение второго периодического доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также соответствующих рекомендаций (заключительных замечаний) на используемых в стране языках, в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широких слоев населения, организаций гражданского общества, средств массовой информации, молодежных групп, профессиональных групп и детей в целях стимулирования обсуждения Конвенции и Факультативных протоколов к ней и повышения уровня информированности о них, их осуществления и контроля за их соблюдением.

## **L. Следующий доклад**

71. Комитет предлагает государству-участнику представить третий – шестой периодические доклады, сведенные в один документ, к 29 октября 2017 года и включить в них сведения об осуществлении настоящих заключительных замечаний. Комитет обращает внимание на его согласованные руководящие принципы подготовки докладов по конкретным договорам, принятые 1 октября 2010 года (CRC/C/58/Rev.2 и Corr.1), и напоминает государству-участнику о том, что последующие доклады должны соответствовать вышеупомянутым принципам, а их объем не должен превышать 60 страниц. Комитет настоятельно призывает государство-участник представить свой доклад в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов. В случае представления доклада, превышающего установленный объем, государству-участнику будет предложено пересмотреть доклад и в конечном итоге повторно представить его в соответствии с вышеупомянутыми руководящими принципами. Комитет напоминает государству-участнику о том, что в случае неспособности государства-участника пересмотреть и повторно представить свой доклад письменный перевод доклада для целей его изучения договорными органами не может быть гарантирован.

72. Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с требованиями в отношении общего базового документа, предусмотренными в согласованных руководящих принципах представления докладов, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).